



دانشگاه مازندران
معاونت پژوهش و فناوری

بسمتعالی

شماره:

تاریخ:

پیوست:

فرم ارزیابی آثار ترجمه شده

عنوان اثر به زبان اصلی:

عنوان اثر ترجمه شده:

اظهار نظر بررسی کننده در مورد اصل اثر:

- ۱- میزان ضرورت چاپ اثر با توجه به منابع موجود به زبان فارسی: خیلی زیاد زیاد متوسط کم
- ۲- کیفیت علمی کتاب اصلی در مقایسه با آثار مشابه: عالی خوب متوسط ضعیف
- ۳- آیا ترجمه کتاب متناسب و مطابق با متن اصلی می باشد و در این مورد رعایت امانت شده است؟

۴- آیا در ترجمه انتقال مفاهیم اصلی به درستی صورت گرفته است؟

۵- آیا در ترجمه از «واژه های مناسب» فارسی در معادل سازی لغات تخصصی متن اصلی استفاده شده است؟

۶- آیا ترجمه فوق از شیوایی ادبی لازم برخوردار است؟

۷- آیا این کتاب می تواند به عنوان یک کتاب درسی برای یک درس خاص مورد استفاده قرار گیرد؟

۸- به نظر شما این کتاب با توجه به سایر کتب موجود در بازار، می تواند مورد اقبال دانشجویان و جامعه علمی قرار گیرد؟

۹- لطفاً سایر اشکالات یا ایرادهایی که به نظر شما بر این ترجمه وارد است را مرقوم فرمایید.

اظهار نظر نهایی بررسی کننده:

این ترجمه با محتوای فعلی قابل چاپ است.

این ترجمه نیاز به تجدید نظر جزئی دارد.

این ترجمه نیاز به تجدید نظر کلی دارد.

این ترجمه به طور کلی قابل چاپ نیست.

از بررسی کننده محترم تقاضا می شود در صورت لزوم جواب سوالات فوق را به تفصیل در صفحه جداگانه مرقوم فرمایید.

نام و نام خانوادگی بررسی کننده:

رتبه دانشگاهی: استادیار دانشیار استاد

E-mail:

شماره تلفن:

امضاء:

شماره حساب بانکی:

* لطفاً فرم تکمیل شده را به همراه نظرات و پیشنهادات خویش به آدرس زیر ارسال فرمایید.

تلفن: ۳۵۳۳۵۲۱۳ و ۳۵۳۰۳۳۴۱ - ۰۱۱ بابلسر خیابان پاسداران - دانشگاه مازندران - سازمان مرکزی - معاونت پژوهش و فناوری

E-mail: research@umz.ac.ir و فاکس: ۳۵۳۳۲۰۱۹ - ۰۱۱